

G U A B E L L O

1 8 1 5



La vera eleganza dal 1815.

True Italian elegance since 1815.



za italiana,

Indice

Valori / Values	06
Storia — Heritage	08
Bellezza — Beauty	10
Innovazione — Innovation	13
Persone — People	14
Sostenibilità — Sustainability	16
Tracciabilità / Traceability	18
Filiera — Production Process	20
Certificazioni — Certifications	22
Creatività / Creativity	24
Ufficio Stile — Design Department	26
Collezioni / Collections	28
Elegance	30
Leisure	33
Dynamic	34
Studio	37
Approfondimenti / Behind the figures	39
Parte di una grande famiglia — Part of a big family	40
G ³ : Guabello Goes Green	41
La nostra sostenibilità certificata — Our certified sustainability	42
Le certificazioni della nostra Filiera — Our supply chain certifications	43

A circular embossed seal is visible in the background. It features an eagle with spread wings at the top. Below the eagle, the words 'MARCA DE' are embossed. A banner across the middle contains the word 'PERSEVERE'. The seal is surrounded by a circular border containing text, including 'BRILLIO' at the top and 'G' at the bottom. The entire image has a blue tint.

Valori

Values



Da oltre due secoli, una storia di lavoro,
di sapere, di eccellenza, tramandata
generazione dopo generazione.

For over two centuries, a story of work, knowledge and striving
for excellence, generation after generation.

Tradizione laniera
da oltre 200 anni.
200 years of tradition in wool-milling.



Guabello nasce nel 1815.

Fin da subito si afferma come uno dei più apprezzati drappieri biellesi. A partire dal secondo dopoguerra, Guabello si specializza nella realizzazione di tessuti di alta gamma, in lana e altre fibre naturali, ideali per la creazione di raffinati capi d'abbigliamento. Da allora, Guabello opera nel proprio settore basandosi sul patrimonio inestimabile della tradizione tessile italiana.

Guabello was founded in 1815.

Right from the start, it stood out as one of the most respected wool-millers of Biella. In the wake of WWII, Guabello began to specialise in the production of high-quality fabrics, both in wool and other natural fibres, ideal for the creation of refined garments. Since then, Guabello has focused on this sector, drawing on the priceless heritage of the Italian textile tradition.

Bellezza — Beauty

La bellezza nel DNA.

Beauty in its DNA.

Cosa rende un tessuto perfetto? Un mix di colori, toni, strutture, motivi e finissaggi esclusivi, ad esaltare selezionate lane merino, così come altre pregiate fibre naturali.

What makes a perfect fabric? A mix of exclusive colours, shades, weaves, patterns and finishings, exalting selected merino wools as well as other precious natural fibres.



Innovazione — Innovation



Una storia rivolta al futuro.

A history looking to the future.

Guabello è sinonimo di una perfetta industrializzazione del prodotto in tutti i suoi processi, dalla creatività alla produzione, dalla qualità alla tecnologia.

Guabello is synonymous with the perfect industrialisation of the entire product process, from creativity to production, and from quality to technology.

Persone — People

L'importanza del valore umano.

The importance of human values.

La produzione Guabello è fondata sul know-how dei nostri collaboratori, tramandato di generazione in generazione. Competenze artigianali e la più aggiornata tecnologia si fondono nella realizzazione di tessuti esclusivi.

Guabello's production is based on the know-how of our collaborators, handed down from generation to generation. Craft skill and the most up-to-date technology come together in the creation of our exclusive fabrics.



Sostenibilità — Sustainability



Una diversa idea di produzione.

An alternative approach to production.

Guabello realizza i propri tessuti utilizzando lane selezionate la cui provenienza è interamente tracciabile. La lavorazione avviene esclusivamente presso lo stabilimento di Mongrando (Biella), con cura e rispetto dell'ambiente certificati.


Guabello produces its fabrics using selected wools of entirely traceable origins. The wools are milled exclusively at the production plant in Mongrando (Biella), with processes boasting certified care and respect for the environment.





Tracciabilità

Traceability



Guabello segue l'intero ciclo di produzione, dagli allevamenti alla realizzazione del tessuto, per una filiera completamente tracciabile.

Guabello follows the entire production cycle, from the breeders to the finished fabrics, offering a traceable production process from start to finish.

Prima di tutto,
la materia prima.
First of all, the raw material.





A partire dagli allevamenti in Australia e Nuova Zelanda, tutte le lane selezionate sono tracciate da enti specializzati che garantiscono la trasparenza dell'intero percorso della lana, dalla fattoria al tessuto. Viene certificata esclusivamente la lana proveniente da allevamenti in cui viene garantito il benessere dell'animale e una crescente attenzione all'ambiente.

Starting from the farms in Australia and New Zealand, all our selected wools are traced by specialised bodies that guarantee transparency along the whole production line, from the farm to the fabric. Our certified wool comes exclusively from breeders who can guarantee the wellbeing of the animal and show a growing awareness of their environmental impact.



La nostra sostenibilità.

Our Sustainability.



La tradizione tessile biellese deve il suo rigoglioso sviluppo anche alla qualità dell'acqua: bassissimo residuo fisso e pochi sali minerali sono determinanti nell'ottenere impareggiabili tessuti. Dall'importanza di salvaguardare un elemento così prezioso, deriva l'attenzione che Guabello da sempre rivolge al tema della sostenibilità. La concretezza di questo impegno è riscontrabile nelle numerose certificazioni.

The textile tradition of Biella also owes its thriving development to the quality of its water: very low fixed residue and mineral salts are key elements for the creation of unmatched fabrics. From the importance of safeguarding such a precious element comes the attention that Guabello has always paid to the theme of sustainability. The proof of this commitment may be seen in its numerous environmental certifications.

GOTS

AUTHENTICO

ZQ

RWS

RIDUZIONE DEL 20%
DELLE EMISSIONI
DI CO₂ E NO_x.

20% REDUCTION
IN CO₂ AND NO_x
EMISSIONS.

RIDUZIONE DI 2/3
DELL'IMPIEGO
DI ACQUA.

2/3 REDUCTION
IN THE USE
OF WATER.

A creative workspace featuring a dark blue background with various materials. In the foreground, there are several skeins of yarn in shades of yellow and brown. A small white tag with handwritten text is attached to one of the yellow skeins. To the right, there are several rectangular fabric swatches in various shades of blue and green, some with different textures. In the background, there are several photographs or printed images, including one of a person's face. The overall scene suggests a process of creative exploration and design.

Creatività

Creativity

Un viaggio all'insegna della fantasia,
dell'invenzione e dell'immaginazione,
in cui l'estro dei designer trova perfetta
espressione.

A journey where fantasy, invention and imagination, allow to
our designers creative flair's, to find its ultimate expression.

Il laboratorio delle idee.

The workshop of ideas.

La ricchezza della storia e delle tradizioni continua ad ispirare la realizzazione dei tessuti, intrecciando trama e ordito con idee nuove, per la realizzazione di capi proiettati al futuro, di una bellezza senza tempo.

The wealth of history and traditions continues to inspire the creation of fabrics, intertwining weft and warp with new ideas, for the creation of garments designed for the future and yet ones of timeless beauty.





Collezioni

Collections

Elegance, Leisure e Dynamic,
le principali collezioni Guabello,
hanno in comune la ricercatezza
e l'attenzione ai materiali, che da sempre
caratterizzano il marchio.

A journey where fantasy, invention and imagination allow our
designers' creative flair to find its ultimate expression.

Elegance

Classe senza tempo.

Timeless Class.

L'eleganza rappresentata dai tessuti più pregiati e ricercati,
per la quotidianità del business e per le occasioni più importanti
della vita privata.

The elegance represented by the most precious and refined of fabrics, for everyday
business wear and for the most important moments of people's individual lives.

SUPER 150'S
MADE IN ITALY

Leisure



Stile informale.

Informal Style.

Per chi nel tempo libero preferisce un approccio più rilassato,
senza per questo rinunciare a un tocco di raffinatezza tutto italiano.

For those who prefer a more relaxed approach in their spare time, yet without sacrificing
an exquisitely Italian touch of refinement.

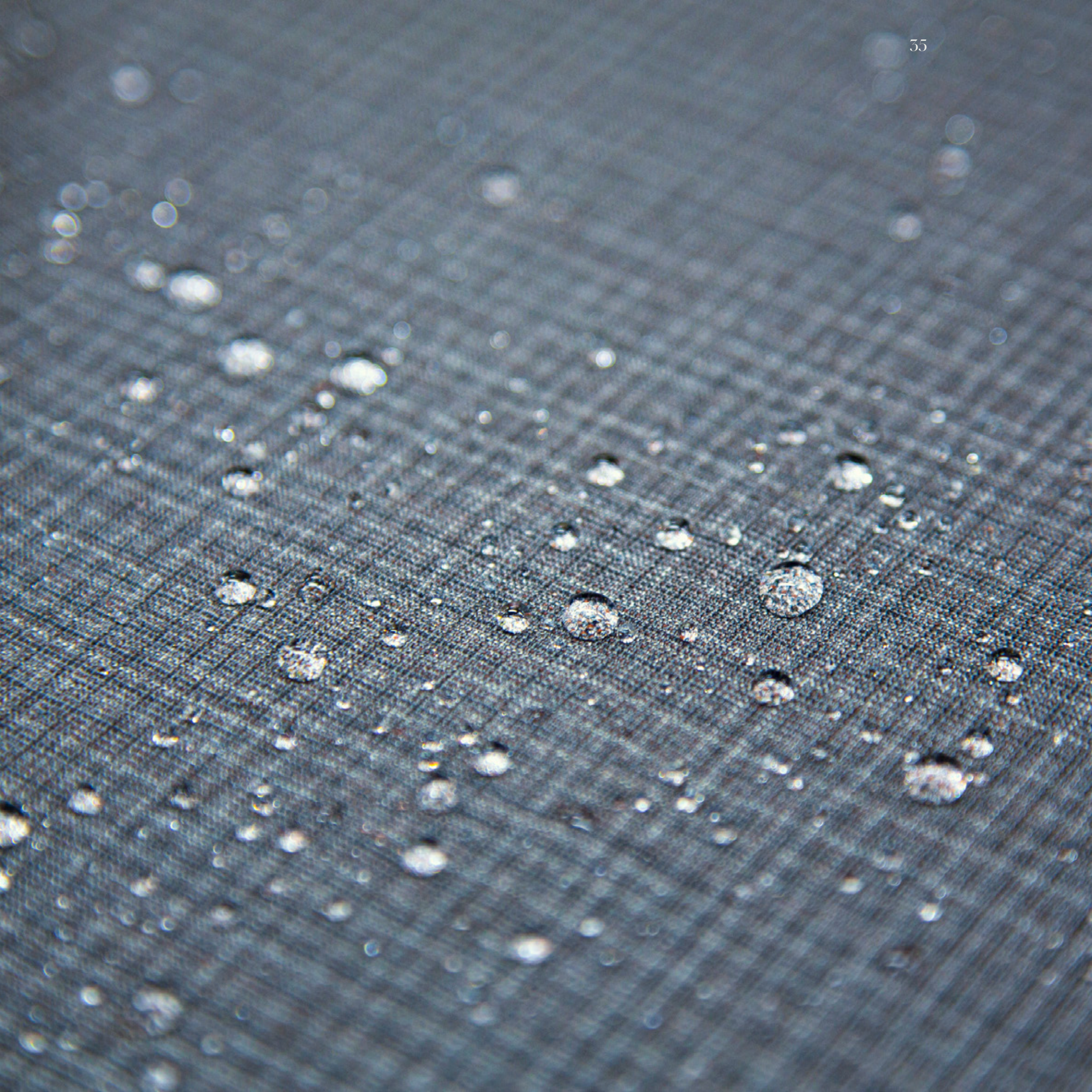
Dynamic

La bellezza della prestazione.

The beauty of
high-performance fabrics.

Tessuti caratterizzati da elevati livelli di performance,
per rispondere alle esigenze di una vita sempre più dinamica,
per uno stile in costante movimento.

Fabrics characterised by high levels of performance, responding to the needs
of an ever more dynamic life, for a style constantly on the go.



Studio



Alla ricerca di innovazione.

Looking for innovation.

Studio è innovazione e sperimentazione.

Una fucina di stile, in cui i designer hanno la possibilità di mettere in pratica tutta la loro creatività.

Studio stands for innovation and experimentation. A hotbed of style, in which designers have the chance to unleash all their creative energy.

Approfondime

Behind the figures

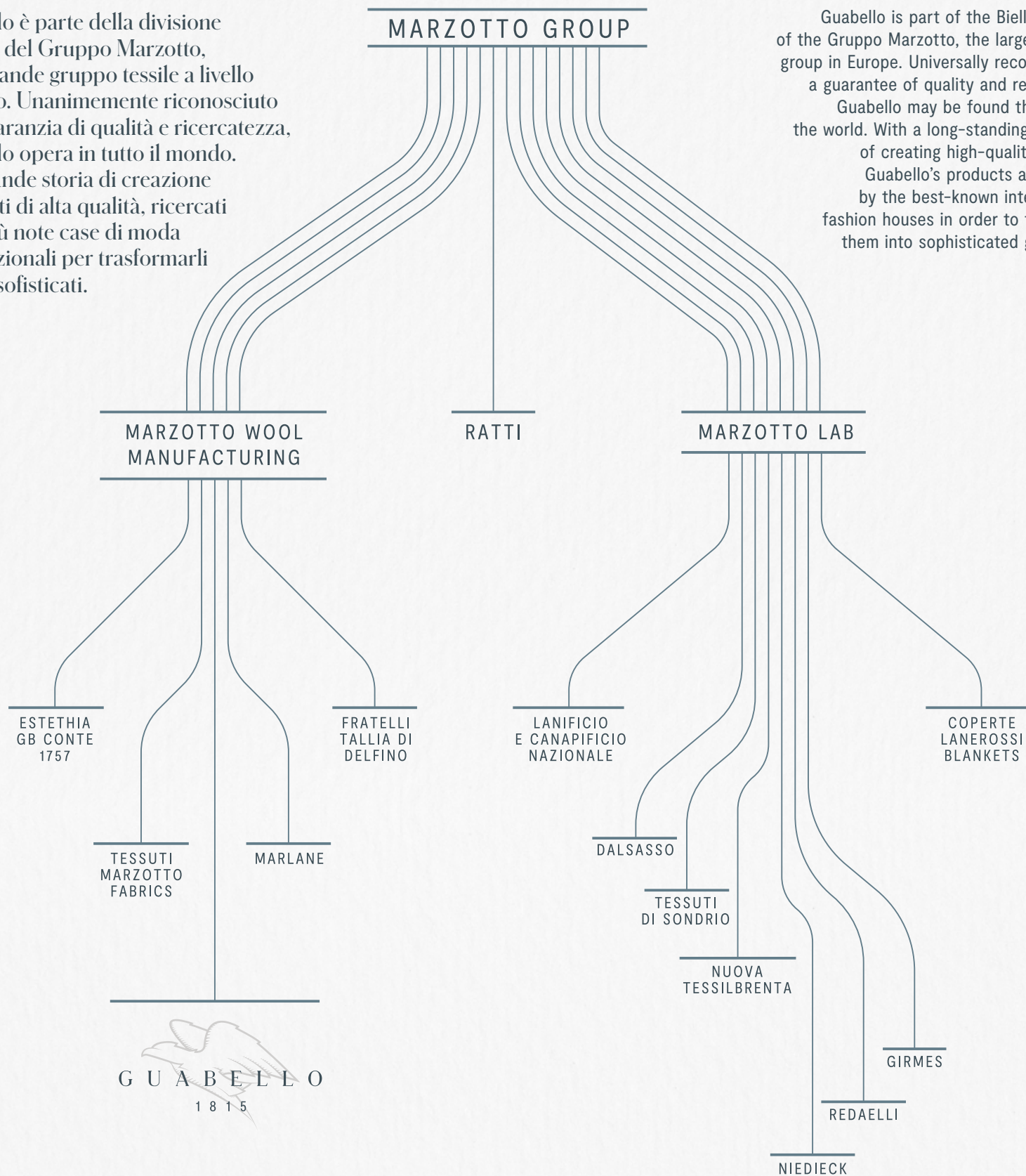
nti

Parte di una grande famiglia

Part of a big family

Guabello è parte della divisione biellese del Gruppo Marzotto, il più grande gruppo tessile a livello europeo. Unanimemente riconosciuto come garanzia di qualità e ricercatezza, Guabello opera in tutto il mondo. Una grande storia di creazione di tessuti di alta qualità, ricercati dalle più note case di moda internazionali per trasformarli in capi sofisticati.

Guabello is part of the Biella division of the Gruppo Marzotto, the largest textile group in Europe. Universally recognised as a guarantee of quality and refinement, Guabello may be found throughout the world. With a long-standing tradition of creating high-quality fabrics, Guabello's products are sought by the best-known international fashion houses in order to transform them into sophisticated garments.



G³: Guabello Goes Green

Da una continua innovazione e ricerca, su cui Guabello investe ogni giorno, nasce la tecnologia G³, una messa a punto di processi produttivi sempre più sostenibili, che guardano ad un'importante riduzione dell'impatto della produzione sull'ambiente.

Guabello ha esteso a tutta la produzione alcuni importanti accorgimenti, come l'impiego di solo 1/3 dell'acqua normalmente impiegata e permettendo una riduzione del sapone del 90%.

Nelle lavorazioni water repellent, inoltre, è stato eliminato completamente l'uso del fluoro che non solo non intacca le proprietà della lana, ma ne rafforza le performance e rispetta l'ambiente, prevenendo la produzione di composti chimici tossici e persistenti nell'ecosistema.

Fanno parte della G³ Technology altri importanti accorgimenti:

- Dal 2013 sono stati installati i pannelli fotovoltaici che alimentano l'intero stabilimento di Guabello.
- Dal 2016 è stata migliorata la qualità delle acque reflue, riducendo da 17 a 2 i livelli di COD (Domanda Chimica di Ossigeno).
- Dal 2017, sono state ridotte del 20% le emissioni di CO₂ e NO_x. Viene, poi, introdotto l'innovativo processo di finissaggio fluoro free.

From our ongoing innovation and research, in which Guabello invests every day, comes G³ technology: the honing of ever more sustainable production processes, aiming for a major reduction in the impact of production on the environment.

Guabello has applied a number of key measures to the whole of its production, such as the use of only a third of the water usually consumed, and thus allowing for a 90% reduction in the use of soap.

What's more, in our water repellence processes, the use of fluoride has been completely eliminated, thereby not only leaving the properties of the wool intact, but also enhancing its performance and respecting the environment, preventing the production of toxic and persistent chemical compounds left in the ecosystem.

Other important measures are also part of the G³ Technology:

- Since 2013, photovoltaic panels have been installed, powering the whole plant in Guabello.
- Since 2016, the quality of our wastewater has been improved, reducing levels of COD (chemical oxygen demand) from 17 to 2.
- Since 2017, our emissions of CO₂ and NO_x have been reduced by 20%. Our innovative process of fluoride-free finishing has also since been introduced.

La nostra sostenibilità certificata

Our certified sustainability

SA 8000

È il principale standard di certificazione sociale che misura le prestazioni sociali in nove settori importanti per la responsabilità sociale nei luoghi di lavoro. Tra i più importanti troviamo:

- Rispetto dei diritti umani;
- Rispetto dei diritti del lavoro;
- Azione contro il lavoro minorile;
- Salute e sicurezza sul luogo di lavoro.

This is the main social certification standard, measuring social performance in nine key sectors in terms of social responsibility in the workplace. Among the most important we find:

- respect of human rights;
- respect of workers' rights;
- action against the exploitation of child labour;
- health and safety in the workplace.

GOTS

Global Organic Textile Standard è riconosciuto come il più importante standard per la produzione sostenibile di indumenti e prodotti tessili realizzati con fibre naturali, al fine di garantire al consumatore che i prodotti tessili siano ottenuti nel rispetto di stringenti criteri ambientali e sociali, applicati a tutti i livelli della produzione.

Global Organic Textile Standard is recognised as the most important standard for the sustainable production of garments and textile products created using natural fibres, so as to guarantee consumers that the textiles are obtained in the respect of stringent environmental and social criteria, applied to all levels of production.

ISO 14001

Il Sistema di Gestione Ambientale ISO 14001 è una norma internazionale ad adesione volontaria ottenuta in seguito al rispetto di alcuni principi fondamentali:

- Impiego di prodotti eco-compatibili;
- Uso di fonti di energia rinnovabile;
- Riduzione dell'uso di risorse idriche;
- Selezione di fornitori etici;
- Migliorare le prestazioni ambientali nell'intera catena di approvvigionamento.

The Environmental Management System ISO 14001 is an international norm adhered to on a voluntary basis, obtained following the respect of a number of fundamental principles:

- use of eco-compatible products;
- use of renewable energy sources;
- reduction of the use of water resources;
- selection of ethical suppliers;
- improvement of environmental performance throughout the supply chain.

AUTHENTICO

La certificazione Authentico, istituita dal Gruppo Schneider, è un codice etico volontario per garantire la massima trasparenza nell'intero processo di produzione, collegando direttamente gli allevatori con il resto della filiera della lana. Viene inoltre garantito il benessere degli animali, che non vengono sottoposti alla pratica del mulesing, e il rispetto delle 5 libertà fondamentali degli animali stabiliti dalla Royal Society for the Prevention of Cruelty to Animals.

The Authentico certification, issued by the Schneider Group, is a voluntary ethical code designed to offer the highest degree of transparency throughout the entire production process, linking breeders directly to the rest of the wool production process. This also guarantees the wellbeing of livestock, which is subjected to mulesing, and the respect of the five fundamental freedoms of animals, as established by the Royal Society for the Prevention of Cruelty to Animals.

ZDHC

Guabello ha aderito al programma ZDHC – Roadmap to zero, un programma internazionale per la migliore gestione degli input chimici, che intende garantire prodotti più sicuri, acqua più pulita e aria più fresca, con l'obiettivo di:

- Eliminare o sostituire le sostanze chimiche pericolose.
- Sviluppare gli strumenti efficaci, le buone pratiche per migliorare la gestione delle risorse chimiche.

Guabello also adheres to the international programme ZDHC – Roadmap to Zero, designed to improve the management of the use of chemicals, and to guarantee safer products as well as cleaner water and air, with the aim of:

- eliminating or substituting dangerous chemical substances;
- developing effective tools and best practices to improve the management of chemical resources.

ZQ

ZQ Merino è un marchio nato dalla volontà di offrire la lana migliore, più naturale e performante, volto a garantire un elevato standard di integrità ambientale, responsabilità sociale e benessere degli animali, garantendo alcuni elementi fondamentali:

- Tracciabilità – la lana certificata ZQ non è disponibile attraverso il tradizionale sistema di vendita all'asta della materia prima, ma viene fornita tramite contratti che garantiscono la tracciabilità lungo tutta la catena produttiva;
- sostenibilità;
- salute degli animali.

ZQ Merino is a brand created from the desire to provide the very best wool, more natural and higher-performing, with the aim of guaranteeing an excellent standard of environmental integrity, social responsibility and animal wellbeing, ensuring a number of key elements:

- traceability – the wool certified ZQ is not available through the traditional sales channels of raw material auctions, but is provided through contracts that guarantee the product's traceability all along the supply chain;
- sustainability;
- animal wellbeing.

Le certificazioni della nostra Filiera

Our supply chain certifications

RWS

Responsible Wool Standard è uno standard volontario che garantisce che gli animali siano trattati nel rispetto delle loro libertà fondamentali: libertà dalla fame e dalla sete, dal disagio, dal dolore, dalle ferite o dalle malattie, dalla paura e dall'angoscia.

In questo modo viene assicurato che la lana provenga da aziende agricole con un approccio progressivo alla gestione della loro terra e da pecore che sono state trattate responsabilmente.

The Responsible Wool Standard is a voluntary standard which guarantees animals are treated in the respect of their fundamental freedoms: freedom from hunger and thirst, from discomfort, from pain, injury or disease, and from fear and distress. We may thereby ensure that the wool comes from farms with a progressive approach to the management of their land, and from sheep that have been treated responsibly.

OEKO TEX

Lo STANDARD 100 by OEKO-TEX è un sistema di certificazione mondiale per prodotti tessili, semilavorati e finiti, a tutti i livelli di lavorazione, nonché per i materiali accessori utilizzati. Oltre il 90% dei prodotti della filiera produttiva sono certificati STANDARD 100 by OEKO-TEX.

The STANDARD 100 by OEKO-TEX is a worldwide certification system for textile products, both semi-finished and finished, on all levels of processing, as well as for accessory materials used. Over 90% of the products on our supply chain are certified to OEKO-TEX's STANDARD 100

ISO 9001

Con la Certificazione ISO 9001, viene garantita una gestione di alta qualità in tutta la linea di produzione, dalla pianificazione del prodotto alla soddisfazione del cliente.

With Certification ISO 9001, high-quality management is guaranteed all the way along the production line, from the product planning stage through to customer satisfaction.

